

Infocenter Überseestadt

Eine Zeitreise gestern – heute – morgen

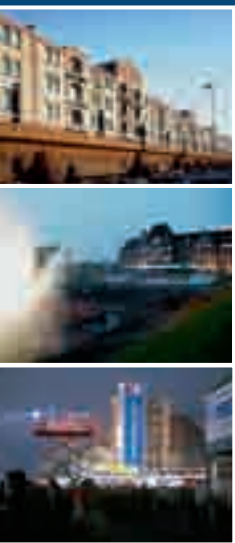
Willkommen Welcome

Das Infocenter begleitet die Überseestadt im Wandel. Ihnen stehen interaktive Medien, wie die „Zeitmaschine“ mit der ferngesteuerten 360°-Dachkamera, zur Verfügung. Themeninseln geben Antworten auf wichtige Fragen rund um die Bremer Überseestadt: Was geschah bisher? Was ist geplant und wo liegen die neuen Chancen? Im Infocenter wird die Zukunft der Überseestadt nachvollziehbar und lebendig.

Seien Sie dabei, wenn ein Stadtteil auf Zeitreise geht!

The Infocenter accompanies the Überseestadt during its time of transformation. You are provided with interactive media such as the “Time Machine” with the remote-controlled 360° roof camera. Themed islands give answers to important questions about Bremen’s Überseestadt: What has happened so far? What is being planned and what are the new opportunities? The future of the Überseestadt can be traced and comes to life at the Infocenter.

Be there when a city district embarks on a time travel!



Die Highlights The Highlights

Kontakt | Contact

Infocenter Überseestadt
Am Speicher XI, Abt. 3
28217 Bremen
t (0421) 96 00 - 60
www.ueberseestadt-bremen.de
mail@ueberseestadt-bremen.de

Öffnungszeiten | Opening hours

Di – So: 11.00 – 18.00 Uhr
Der Eintritt ist kostenfrei
Tues – Sun: 11.00 a.m. – 6.00 p.m.
Entry free

Anfahrt | How to get there

Straßenbahn | tram:
Linie | line 3 (Waller Ring)
Bus | bus:
Linie | line 26 (Speicher XI)
Linie | line 28 (Waller Ring)

Die Zeitmaschine: Im Zentrum der Ausstellung steht die Zeitmaschine. Drei Stationen – drei Zeiten: Vor Ihren Augen wird die bewegte Vergangenheit, die unmittelbare Gegenwart oder die mögliche Zukunft der Überseestadt lebendig.

Hafen im Wandel: Veränderung und vorausschauendes Handeln haben den Standort Überseestadt schon immer geprägt. Folgen Sie dem Zeitstrahl und entdecken Sie die Meilensteine in der Entwicklung der Bremischen Häfen. Historische Aufnahmen, Karten und Pläne dokumentieren imposante Leistungen der Hafenbaukunst.

Europas Häfen: London, Marseille, Amsterdam, ... überall auf der Welt verändern alte Hafenreviere ihr Gesicht. Neun Beispiele aus Europa dokumentieren diesen Prozess. Erhalten Sie spannende Einblicke in typische neue Städtebauprojekte am Wasser.

Modell der Überseestadt (M 1:1000): Nicht weniger als zwölf Quadratmeter misst das zukunftsweisende Modell für fast 300 ha Überseestadt. Auf dem Weg zum neuen Stadtteil am Wasser – hier sind sie greifbar nah.

The Time Machine: The Time Machine stands right in the centre of the exhibition. Three consoles, three eras. In front of your eyes, the living past, the immediate present and the potential future of Überseestadt come to life.

Port in Times of Change: The Überseestadt district has always been a place of change and forward-looking activity. Follow the progress of time and learn about the milestones in the development of Bremen Ports. Historical photographs, maps and plans all document impressive achievements in the art of port construction.

The Ports of Europe: London, Marseille, Amsterdam ... all over the world, port districts are getting a make-over. Nine examples from around Europe document these processes. Get an exciting insight into some typical urban development projects “by the water”.

Model of the Überseestadt (M 1:1000): No less than 12 qm – that’s the size of the futuristic model of Überseestadt’s about 300 hectares. Visions of a new district by the water – here they’re close enough to touch.

Wechselnde Sonderausstellungen Alternating special exhibitions

Das Infocenter Überseestadt bietet eine eigene Sonderausstellungsfläche. Mehrmals im Jahr werden hier vielfältige Arbeiten mit thematischem Bezug zur Überseestadt präsentiert. Vorankündigungen zu kommenden Ausstellungen finden Sie unter www.ueberseestadt.de und auf Infoflyern im Stadtgebiet.

The Infocenter Überseestadt has its own special exhibition space. Many different works with a thematic connection to the Überseestadt are presented here several times a year. You can find prior announcements concerning upcoming exhibitions at www.ueberseestadt.de and on info flyers in the metropolitan area.

Überseestadt Bremen



1 Weser Quartier: Mit dem 65 Meter hohen Weser Tower entsteht hier das höchste Bürogebäude Bremens. *With the 65-metre-high Weser Tower, Bremen's tallest office building is being constructed.*



2 Kaffee Quartier: Das ehemalige „Eduscho-Gebäude“ im Eingangsbereich zur Überseestadt setzt architektonische Maßstäbe. *The former "Eduscho Building" in the entrance area of the Überseestadt is establishing architectural standards.*












3 Europahafen: Der Speicher I und die gläsernen Port-Bürogebäude sind Auftrakt für die städtebauliche Mitte der Überseestadt. *Speicher I and the glass port-office-buildings are the first structures of the centre of the urban development in the Überseestadt.*

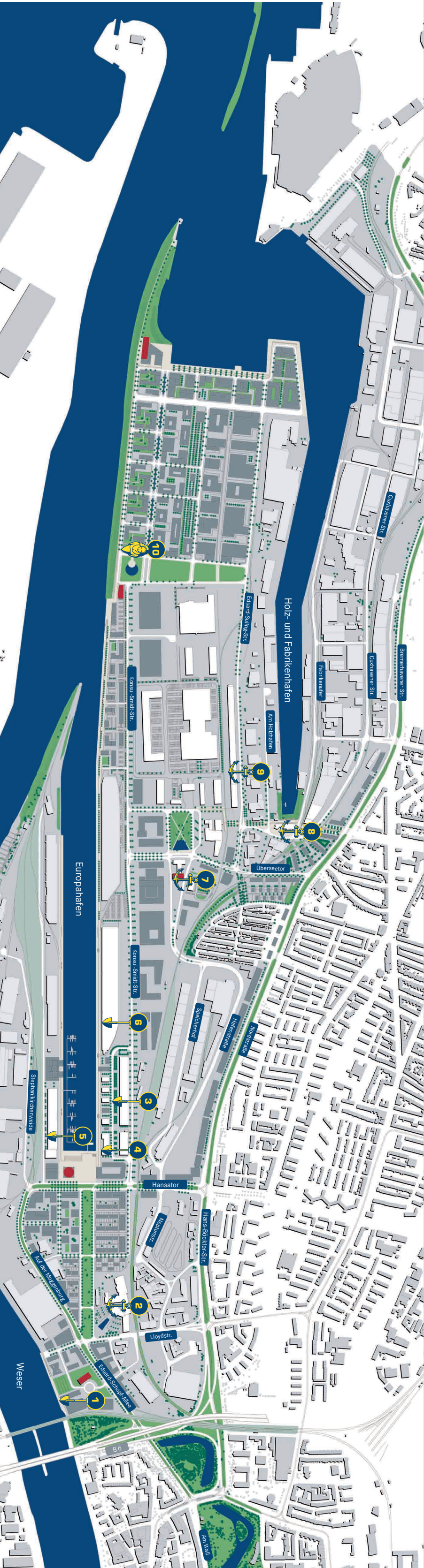


4 New Port: Loftkomplex am Europahafen. Geplante Fertigstellung November 2008. *Loft complex at the Europahafen. Planned completion: November 2008.*



5 Schuppen 2: Auf 10.000 m² Fläche entstehen weiträumige Büro- und Atelierflächen mit direkter Wasserlage. *Generous office and studio space right by the water is being built covering an area of 10,000 m².*

-  Die Pioniere: Realisierte Projekte
The pioneers: Realised projects
-  Die Macher: Projekte in der Umsetzung
The doers: Projects in progress
-  Die Visionäre: Projekte in Planung
The visionaries: Projects in the planning stage
-  Bestand
Existing structures
-  Realisierte Projekte
Realised projects
-  Planung
Planned
-  Hochhäuser
high-rise buildings
-  Grünflächen
Park Areas
-  Wasseroberfläche
Water Areas



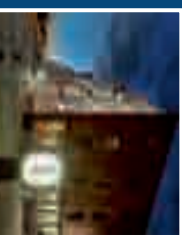
6 Schuppen 1: Ein Nutzungsmix zwischen Technik- und Freizeitzentrum inklusive Übernachtungsmöglichkeit für auswärtige Gäste. *Mixed use between technical and leisure centre including lodging for out-of-town guests.*



7 Hafenhochhaus: Nach der Sanierung 2006/07 bietet das Gebäude großzügige Lofts mit phantastischem Rundblick. *After the renovation in 2006/07 the building is offering generous lofts with fantastic panoramic views.*



8 Alte Feuerwache: Bis 2002 Sitz von Zollamt und Feuerwehr im Hafengebiet. Seit 2005 Büro- und Atelierhaus mit Gastronomie. *Until 2002, the seat of customs office and fire brigade in the harbour area. Since 2005, office and studio building with restaurant businesses.*



9 Speicher XI: Mit seinen 400 Metern Länge und 27.000 m² Nutzfläche Meilenstein und kreativer Standort der Überseestadt. *With its length of 400 m and a usable area of 27,000 m², a milestone and creative location of the Überseestadt.*



10 Hafenkante: Hier soll Bremens Zentrum für Außenwirtschaft und Logistik entstehen. Im näheren Umfeld wird auch Wohnraum geschaffen. *Here is where Bremen's centre for foreign trade and logistics. Residential housing will also be built nearby.*